



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 23

Договор считается заключенным в момент, когда акцепт оферты вступает в силу в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

1. Статья 23 предусматривает, что договор считается заключенным в момент, когда акцепт оферты вступает в силу. Исключая положение, предусмотренное в пункте 3 статьи 18, акцепт вступает в силу в момент, когда оферент получает о нем сообщение в соответствии с пунктом 2 статьи 18. Исключение в пункте 3 статьи 18 гласит, что акцепт вступает в силу в момент, когда адресат оферты совершает какое-либо действие, если в силу оферты или в результате практики, которую стороны установили в своих взаимных отношениях, или обычая адресат оферты вправе выразить свое согласие с офертой путем совершения какого-либо действия.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

2. Договор заключается в момент, когда на основании сообщений между сторонами, толкуемых в соответствии со статьей 8, устанавливается, что offerent получает уведомление о согласии с offerтой¹. Согласно одному решению, offerта, обусловленная одобрением соответствующих правительств сторон, при условии ее должного толкования, не откладывала заключение договора на основании Конвенции². В другом случае было принято решение о том, что поставщик и потенциальный субподрядчик согласились обусловить заключение договора купли-продажи передачей субподряда основным подрядчиком³.
3. Как только договор заключается, последующие сообщения могут рассматриваться в качестве предложений по изменению условий данного договора. Некоторые суды обуславливают эти предложения правилами Конвенции, регулирующими условия offerты и акцепта⁴.
4. Статья 23 не уточняет, где заключается договор. Один суд пришел к выводу на основании статьи 23, что договор был заключен в месте нахождения коммерческого предприятия, где offerent получил уведомление об акцепте⁵.

¹ Comisión para la Protección del Comercio Exterior de México, Мексика, 29 апреля 1996 года, Unilex (договор заключается в тот момент, когда покупатель получает уведомление об акцепте); дело № 134 ППТЮ [Oberlandesgericht München, Германия, 8 марта 1995 года] (хотя часть II не применима в силу ссылки на заявление в ст. 92, суд считает договор заключенным на основании намерений сторон); дело № 158 ППТЮ [Cour d'appel, Париж, Франция, 22 апреля 1992 года] (договор был заключен в тот момент, когда offerent получил уведомление об акцепте); дело № 5 ППТЮ [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года] (обмен сообщениями, толкуемыми в соответствии со ст. 8, послужил основанием для установления намерения сторон заключить договор) (см. полный текст решения).

² Fovárosi Biróság (Окружной суд), Будапешт, Венгрия, 10 января 1992 года, перевод на английский язык размещен в Интернет на сайте: <<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/920110h1.html>>, решение отменено на других основаниях, дело № 53 ППТЮ [Legfelsőbb Biróság, Венгрия, 25 сентября 1992 года] (см. полный текст решения).

³ Решение МТП за № 7844, 1994 год, *The ICC International Court of Arbitration Bulletin* (ноябрь 1995 года), 72–73.

⁴ Дело № 395 ППТЮ [Tribunal Supremo, Испания, 28 января 2000 года] (предложение изменить цену не принято); дело № 193 ППТЮ [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 июля 1996 года] (предложение об изменении цены не принято по умолчанию, цитируется статья 18 (1)); дело № 203 ППТЮ [Cour d'appel, Париж, Франция, 13 декабря 1995 года] (письмо–подтверждение, направленное после заключения договора, не принято в качестве отмены согласия).

⁵ Дело № 308 ППТЮ [Федеральный суд Австралии, 28 апреля 1995 года] (было применено законодательство Германии, поскольку согласие было получено offerentом в месте нахождения его коммерческого предприятия в Германии) (см. полный текст решения).